



ASSURANCES
GILLES
BAZINET

CONSENTEMENT DES PARENTS ET AUTRES ENGAGEMENTS POUR LE BÉNÉFICE DU MINEUR

Acceptation des risques

Je déclare être dûment autorisé à agir pour et au nom du Mineur, _____ afin qu'il participe à l'une ou plusieurs des activités sanctionnées par Gestion GPV Inc. et/ou Grand Prix de Valcourt et leurs assurés additionnels, ce, suivant les termes et les conditions du présent document.

Je connais la nature de l'activité proposée par Gestion GPV Inc. et/ou Grand Prix de Valcourt et leurs assurés additionnels, laquelle implique l'usage d'un véhicule motorisé dans des conditions accidentées.

Je connais la nature de l'activité ou des activités proposées ainsi que l'expérience du Mineur et suis convaincu qu'il possède les compétences et l'habileté pour y participer.

Je reconnais et accepte que les sentiers et tracés que le Mineur empruntera ne peuvent faire l'objet d'une surveillance valable et qu'ils peuvent, en outre, se détériorer durant le cours de l'activité et devenir davantage dangereux.

Je reconnais et accepte que de nombreux obstacles, tels des rochers, des arbres, des crevasses, etc. peuvent se trouver sur les sentiers et tracés.

Je reconnais et accepte que la configuration de ces sentiers et tracés ainsi que la nature même de l'activité et les manœuvres des participants créent d'importants dangers et risques.

Je reconnais et accepte donc qu'en participant à ces événements, le Mineur s'expose à des risques sérieux de blessures, lesquelles peuvent être importantes, voire même mortelles.

Je déclare avoir bien informé le Mineur de tous les risques susmentionnés ou de tout autre risque dont j'aurais connaissance et ferai en sorte de le retirer de l'activité si je juge que ces risques sont trop importants pour lui.

Je déclare que c'est en toute connaissance de ces importants risques et dangers que je consens à permettre au Mineur d'accéder au site et/ou à participer à l'un ou l'autre des événements sanctionnés par Gestion GPV Inc. et/ou Grand Prix de Valcourt et leurs assurés additionnels.

Renonciation à tous recours pour dommages matériels

Pour et au nom du Mineur, je renonce à exercer tout recours pour tout dommage matériel que pourrait subir le Mineur lors de la participation de ce dernier au site et/ou à l'un ou plusieurs des événements de Gestion GPV Inc. et/ou Grand Prix de Valcourt et leurs assurés additionnels, que ces dommages matériels soient causés par un accident, par la faute d'un tiers ou autrement. La présente renonciation bénéficie à Gestion GPV Inc. et/ou Grand Prix de Valcourt et leurs assurés additionnels, ses administrateurs, ses employés, ses membres, ses successeurs et ayants droits ainsi qu'aux promoteurs, participants, opérateurs de pistes, propriétaires de pistes, officiels, personnel de sauvetage, commanditaires, annonceurs, ou toute autre personne physique ou morale ayant participé à la réalisation de l'activité, à sa mise en place, ou à sa promotion.

Si, malgré le présent engagement, le Mineur devait tenter des recours contre les bénéficiaires susmentionnés, je tiendrai ces derniers indemnes de toute condamnation qui pourrait être prononcée contre eux, tant en capital, intérêts et frais, et rembourserai les honoraires d'avocats requis afin d'assurer leur défense à l'encontre d'un tel recours.

**CONSENT FROM THE PARENTS AND OTHER COMMITMENTS
PERSONALLY AND ON BEHALF OF THE MINOR**

Assumption of Risks

I hereby declare that I am duly authorized to act for and on behalf of the Minor _____, so that he/she may take part in one or several of the activities sanctioned by Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured according to the terms and conditions of this document.

I am aware of the nature of the activity which is being proposed by Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured, which involves the use of a motor vehicle in dangerous conditions.

I am aware of the nature of the activity or activities which are being proposed as well as the experience of the Minor and I am convinced that he/she has the competence and skill to participate therein.

I acknowledge and accept that the trails and layouts that the Minor will be using cannot be the object of meaningful surveillance and that, moreover, their condition may deteriorate during the activity and they may become hazardous.

I acknowledge and accept that numerous obstacles such as rocks, trees, cracks, etc. may be found on the trails and layouts.

I acknowledge and accept that the configuration of said trails and layouts as well as the very nature of the activity and the manoeuvres of the participants create considerable dangers and risks.

I therefore acknowledge and accept that in taking part in said events; the Minor exposes himself/herself to risks of serious injuries or even death.

I hereby declare having properly informed the Minor of all the risks indicated hereinabove and of any other risk which I may be aware of. In the event I deem that said risks are too high for him/her, I will pull him/her out of the activity.

I declare that I am fully aware of those serious risks and dangers and I agree, notwithstanding said knowledge, to allow the Minor to have access to the site and/or participate in any of the events sanctioned by Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured.

Waiver of Recourse for Property Damage

For and on behalf of the Minor, I hereby waive any recourse for property damage that the Minor may sustain during his/her presence on the site or his/her participation in one or several of the events of Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured regardless of whether said property damages are caused by an accident, through the fault or negligence of a third party or the Club. The present waiver inures to the benefit of Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured, its directors, employees, members, successors and assigns, as well as the promoters, participants, track operators, track owners, officials, rescue personnel, sponsors, announcers, or any other person or organization having participated in the production of the activity, its setting up or its promotion.

Should the Minor institute recourses against the aforementioned beneficiaries notwithstanding this waiver, I will hold the latter harmless from any condemnation which may be pronounced against them in capital, interest and costs, and I will reimburse the attorneys' fees required to ensure their defence of said recourse.

DÉCLARATION ET ENGAGEMENT DU COUREUR/PARTICIPANT

Acceptation des risques

Je connais la nature de l'activité et le genre d'événements organisé par Gestion GPV Inc. et/ou Grand-Prix Valcourt et leurs assurés additionnels, lesquels impliquent l'usage d'un véhicule motorisé dans des conditions accidentées.

Je reconnais et accepte que les sentiers et tracés que j'emprunterai ne puissent faire l'objet d'une surveillance valable et qu'ils peuvent, en outre, se détériorer durant le cours de l'activité et devenir davantage dangereux.

Je reconnais et accepte que de nombreux obstacles, tels des rochers, des arbres, des crevasses, etc. peuvent se trouver sur les sentiers et tracés.

Je reconnais et accepte que la configuration de ces sentiers et tracés ainsi que la nature même de l'activité et les manœuvres des participants créent d'importants dangers et risques.

Je reconnais et accepte donc qu'en participant à ces événements, je m'expose à des risques sérieux de blessures, lesquelles peuvent être importantes, voire même mortelles.

Je reconnais et accepte que ce soit en toute connaissance de ces importants risques et dangers que j'ai choisi d'accéder au site et/ou de participer aux événements de **Gestion GPV Inc. et/ou Grand-Prix Valcourt et leurs assurés additionnels**.

Renonciation à tous recours pour dommages matériels

En plus de mon acceptation des risques, je renonce à exercer tout recours pour tout dommage matériel que je pourrais subir lors de ma participation au site et/ou à l'un ou plusieurs des événements sanctionnés par **Gestion GPV Inc. et/ou Grand-Prix Valcourt et leurs assurés additionnels**, que ces dommages matériels soient causés par un accident, par la faute d'un tiers ou autrement. La présente renonciation bénéficie à **Gestion GPV Inc. et/ou Grand-Prix Valcourt et leurs assurés additionnels**, ses administrateurs, ses employés, ses membres, ses successeurs et ayants droits ainsi qu'aux promoteurs, participants, opérateurs de pistes, propriétaires de pistes, officiels, personnel de sauvetage, commanditaires, annonceurs, ou toute autre personne physique ou morale ayant participé à la réalisation de l'activité, à sa mise en place, ou à sa promotion.

DECLARATION AND COMMITMENT OF THE PARTICIPANT

Assumption of Risks

I am aware of the nature of the activity and the type of events which are organized by Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured, involve the use of a motor vehicle in dangerous conditions.

I acknowledge and accept that the trails and layouts that I will be using cannot be the object of meaningful surveillance and that, moreover, their condition may deteriorate during the activity and they may become hazardous.

I acknowledge and accept that numerous obstacles such as rocks, trees, cracks, etc. may be found on the trails and layouts.

I acknowledge and accept that the configuration of said trails and layouts as well as the very nature of the activity and the manoeuvres of the participants create considerable dangers and risks.

I therefore acknowledge and accept that in taking part in said events, I expose myself to risks of serious injuries or even death.

I acknowledge and accept that I am fully aware of those serious risks and dangers and, notwithstanding said knowledge; I have elected to access the site and/or participate in the events of the **Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured.**

Waiver of Recourse for Property Damage

In addition to assuming the risks, I hereby waive any recourse for property damage that I may sustain during my presence on the site or my participation in one or several of the events sanctioned by Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured regardless of whether said property damages are caused by an accident, through the fault or negligence of a third party or the Club. The present waiver insures to the benefit of Gestion GPV Inc. o/a Grand-Prix de Valcourt, as well as its additional insured, its directors, employees, members, successors and assigns, as well as the promoters, participants, track operators, track owners, officials, rescue personnel, sponsors, announcers, or any other person or organization having participated in the production of the activity, its setting up or its promotion.
